

Библиография

- Колесов В.В. Древняя Русь. Наследие в слове. Бытие и быт. СПб., 2004.
Лотман Ю.М. Культура и взрыв. М., 1990.
Песни, собранные П.Н. Рыбниковым. Т.2. Былины. Петрозаводск, 1990.
Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М., 2008. Т. 1.

А.М. Решетов

ФЭНХУАН (ФЕНИКС) В КУЛЬТУРНОЙ ТРАДИЦИИ КИТАЙЦЕВ

Много лет тому назад я начал собирать материалы о *сы-лин* — четырех священных существах, занимающих заметное место в китайской духовной культуре. В разное время в различных изданиях мне удалось опубликовать статьи о драконе [Решетов 1991, 1996], единороге *цилине* [Решетов 2003] и черепахе [Решетов 2006]. Наконец, пришло время завершить этот цикл небольшим эссе о фениксе.

К сожалению, русскоязычная библиография о фениксе исключительно бедна. Так, в специализированной энциклопедии по мифологии о нем говорится только в греческой традиции [Мифы... 1982: 560]. Фениксу уделено немалое внимание в китайской и западной литературе, с которой можно познакомиться в недавно появившихся новейших российских работах [Терентьев-Катанский 2004: 45–51; 161–166; Рифтин, Кобзев 2007: 651–653].

Китайский термин для названия феникса состоит из двух слов: *фэн* — феникс-самец и *хуан* — феникс-самка. Таким образом, феникс, как и *цилин*, в китайской народной традиции является андрогинном. Изначальный облик феникса нам не известен. Как можно предполагать, формирование изображений мифологических существ у предков древних китайцев было длительным и сложным процессом. Первоначально духов, в которых они верили, изображали в виде птиц, животных и т.д. По мнению Г. Шмитта, первоначально изображение чудесной птицы и ее название *фэн* служило обозначением посланца Небесного владыки *Тяньди* — божества ветра. Летающая птица могла быть для китайцев зримым образом ветра. Возможно, в трактате *Фэн шань шу* (Книга о жертвоприношениях *фэн* и *шань*) слово *фэн* является омонимом названия феникса *фэн*, а *шань* омонимом слова *шань* (гора). Это тем более вероятно, что некоторые ученые видят в образе феникса черты, свидетельствующие о его солярных связях.

Согласно древним китайским источникам, *фэнхуан* живет в Киноварной пещере. Такая позиция привела к слиянию образа феникса и Красной птицы *Чжу-цяо* — символа южной стороны света. По преданию, на южном квадранте неба находится южный дворец этой птицы. В научной литературе высказано предположение, что первоначально слов *хуан* означало не феникса-самку, а только особого вида гребень на голове феникса-*фэн*. Этот гребень трактовался как графическое изображение восходящего солнца, от которого исходят лучи, напоминающие трезубец. Выше упоминалось о связи феникса с огненно-красной птицей *Чжу-цяо*, что позволило ученым говорить о соотносительности птицы *фэнхуан* со стихией огня — одного из элементов в системе *у син* — пяти первоэлементов. Известный западный историк искусства Уильям Уиллет пришел к выводу о

связи феникса с огнем и светом как проявлением активной силы *ян*, с югом и летом [Willet 1958: 279].

Китайские ученые пытались установить время появления первых сведений о фениксе. Самые ранние свидетельства относятся к периоду правления легендарного императора *Хуан-ди*. Несколько позже (как считается, около 2350 г. до н.э.) пара фениксов гнездилась и во дворце легендарного императора *Яо*. Имя феникса упоминается в связи с государями *Шунем* и *Фу-си*. Надежным историческим источником являются гадательные надписи на бараньих лопатках и черепаших панцирях. Специалисты, изучавшие эти надписи, установили, что уже примерно в XV в. до н.э. в гадательных надписях появляется название феникса *фэнхуан*.

Специалисты, занимающиеся изучением китайского искусства, считают, руководствуясь наличием таких признанных для феникса элементов, как большое крыло, пышный хвост и характерный выступ на лбу, что изображения фениксов встречаются в сильно стилизованном виде на иньских и чжоуских бронзовых сосудах. В эпоху Хань (206 до н.э. — 207 н.э.) наряду с прежними стилизованными изображениями встречаются уже известные нам по письменным памятникам этого времени. Однако только с первых веков нашей эры в китайских источниках появляются описания внешнего вида феникса *фэнхуан*. В частности, подробные сведения об этой птице в деталях содержится в словаре I в. н.э. *Шо вэнь* (Толкование знаков). В дальнейшем они переходили из одного источника в другой с той или иной степенью подробности. Как считает А.П. Терентьев-Катанский, все черты образа этой божественной птицы, упоминавшиеся в различных древних книгах, суммарно даны в *Сань-цай ту хуэй*: «Феникс — волшебная птица. В народе называется птичьим ваном. Из 260 пернатых феникс — величайший. Лебедь спереди; цилинь сзади, змеиное горло, рыбий хвост, журавлиный лоб; как у селезня мандариновой утки борода; драконьи узоры, черепачья спина, ласточкин зоб, петушинный клюв» [Терентьев-Катанский 2004: 47].

При первом впечатлении удивляет наличие у феникса рыбьего хвоста. Однако такого рода изображение на самом деле обманчиво: его, как представляется, следует воспринимать как пышный хвост в форме двенадцати длинных перьев, оканчивающихся расширением, которые некоторые ученые трактовали как хвостовой плавник рыбы. Обычно считается, что феникс имеет 5-цветную окраску. Но в сочинении известного китайского философа Ван Чуна (27–104 гг.) говорится о том, что он может быть любой окраски.

Встречаются и другие противоречивые сведения: по одним источникам, когда говорит феникс, словно слышится игра на свирели, по другим — феникс безмолвен. В соответствии с китайской системой пяти стихий, на теле феникса имеются узоры-иероглифы: на голове *дэ* — добродетель, на крыльях *и* — справедливость, на спине *ли* — благопристойность, на груди *жэнь* — гуманность и на животе *синь* — благонадежность. Характерно, что такого рода сведения переходили из одного источника в другой. Так, вышеприведенные сведения о пяти благодатях (*у дэ*) содержатся в мифологическом каноне *Шань хай цзин* (Канон гор и рек) и не менее подробно в *Сань-цай ту хуэй*.

Конечно, иконография *фэнхуана* с течением времени претерпевала некоторые изменения. Так, ко времени установления династии Тан (618–907 гг.) А.П. Терентьев-Катанский относит стилизованное изображение феникса, у которого перья хвоста оканчиваются розетками, похожими на чешуйки, при этом он делает оговорку, что это могут быть не розетки, а элементы растительного

орнамента. Мне представляется, что это скорее всего чешуйки. Вообще следует обратить внимание на тот важный факт, что в описании внешнего облика феникса *фэнхуан* имеются детали, которые встречаются в иконографии других священных существ. Так, можно видеть изображение феникса с небольшим рогом, как у *цилиндя*, о близости с другими священными существами свидетельствуют чешуйчатость и другие черты.

Для китайской культурной традиции важно осознание единства общности четырех священных существ: все они благовещие для государства, власти, людей существа. Феникс — предвестник счастья и благополучия, поэтому его всегда и везде все ждут. Один из китайских источников сообщает: «Если феникса увидят, то в Поднебесной воцарится спокойствие». Увидеть *фэнхуана* означает получение благой, давно ожидаемой радостной вести. Как и единорог *цилиндя*, феникс «не ест живых существ, не ломает живой травы, не скопается для прожвания, не движется стаями, не попадает в силки, <...> питается только плодами бамбука, пьет только из источников с хорошей водой» (Сай-цай ту хуэй).

По данным этого источника, фениксы гнездятся только на *утунах* (род платана). В «Каноне гор и морей» говорится, что фениксы со щитками на голове и змеями на голове, ногах и груди обитают на волшебных деревьях, дарующих бессмертие и приносящих самоцветные плоды, что на священной горе Куньлунь, где стоял дворец *Хуан-ди*. Там же содержатся сведения о *Чжу-яо* — царстве плодородия: его жители едят яйца феникса *фэн* и пьют росу, как это делают даосские святые. А.И. Кобзев справедливо усматривает в этом связь с даосским учением о бессмертии. Вполне вероятно, это объясняет и поедание языков феникса, как об этом сообщается в романе «Путешествие на запад». В связи с последним источником следует вспомнить, что феникс является спутником *Сиванму* (Западной царицы-матери) — правительницы мифического царства, расположенного, как полагали, на западе, в горах Центральной Азии.

Кстати, в горах Куньлуна вместе с фениксом жила и мифическая птица *луань*, которую следует считать самкой феникса, так как от соединения *фэн*'а и *луаня* рождались птенцы. В китайской литературе встречаются утверждения, что именем *луань* называли птенца феникса-*фэнхуан*. Есть утверждения, что у пятицветной птицы три имени: священная, *луань* и феникс, что *луань* это стареющий феникс, что, когда «луань поет, феникс танцует». Какая бы версия ни была правильной, в китайской традиции пара фениксов *фэн* и *луань* почитается как символ неразлучной счастливой супружеской четы¹. Такая символика распространяется и на героев лучших и известных людей.

Среди значений слова *фэн* имеется также «императрица», а выражение *лун-фэн* (дракон и феникс) в сознании китайцев четко означает «император и императрица». В летнем императорском дворце Ихэюань в Пекине изображены дракон и феникс как символы императорской власти. Попутно замечу, что здесь употребляется иероглиф *фэн*, означающий феникса-самца. Однако в китайской традиции *фэн* устойчиво обозначает феникса вообще. Существует выражение *фэн цю*, которое переводится «выбирать себе жену». Прежде был широко распространен *фэн гуань* — парадный женский головной убор в виде феникса. До

¹ В сунских источниках встречается выражение «сошлись феникс с луанем навек», что образно свидетельствует о счастливом воссоединении влюбленных. См.: [Алимов 2008: 141, 143].

династии Мин (1368–1644) его носили только аристократки. У императрицы в нем было девять драконов и четыре феникса, у жены принца — девять пестрых фазанов и четыре феникса. Начиная с эпохи Мин такой головной убор носили невесты всех сословий [Словарь... 1992: 327].

Сочетание *фэнхуан* вплоть до настоящего времени обозначает пожелание благополучия молодым, прочности связей влюбленных. Так, выражение *фэнхуан юй фэй* — «самцу и самке феникса вместе летать» означает «счастливые супруги», также поздравление новобрачным, а *фэнхуан лай и* — «счастливое предзнаменование (появление пары феникса)». На новогодних картинах встречаются изображения дракона и феникса с надписью: «Дракон и феникс приносят счастье». В пров. Юньнань среди китайцев существует обычай при заключении брака делать из муки *лунфэнбин*: пирог, украшенный лепными украшениями и изображением дракона и феникса, что означает «совет да любовь молодым», «дракон и феникс дарят благопожелание». Если сторона невесты приготовила два комплекта постельных принадлежностей, то ей в «отдарок» вручался один *лунфэнбин* [Там же: 116]. У китайцев есть твердое убеждение: явление беременной женщине во сне птицы *фэнхуан* — счастливое предзнаменование, рождение сына с выдающимися способностями.

Существует историческое предание об этой птице как предвестнице важных эпохальных событий. В г. Фэнхуанфу (пров. Аньхуй) прилетел феникс и пропел на могиле отца Чжу Юаньчжана, после чего сын стал основателем китайской национальной династии Мин. Кстати, г. Фэнхуанфу до сих пор на всю страну славится изготовлением картин с изображением легендарной птицы.

О фениксе написано немало стихов, изображение фениксов — один из сюжетов живописи, картинок — вырезок из бумаги. Изготавливается множество ювелирных изделий из золота, серебра, драгоценных камней, изображающих феникса. Широко распространены были вышитые халаты с изображениями фениксов, женские матерчатые туфли с головой феникса, воздушные змеи в виде феникса и т.д.

Феникс встречается в топонимике (напр., холм Феникса, уезд Фэнсян в пров. Шэньси), астрономии (*Фэнхуанцзо* — созвездие Феникса). Иероглиф *фэн* часто входит в состав женских имен (Ван Фэнлин) и очень редко мужских (например, сподвижник Чэн Чэнгуна, борца против маньчжуров на юге Китая, звали Линь Фэн).

В культурной традиции китайцев утвердился порядок четырех священных существ, в котором феникс занимает второе место (первое место принадлежит дракону, третье — цилиню, четвертое — черепахе). Уже одно это обстоятельство — убедительное свидетельство того почитания, которым пользуется феникс у китайцев как в прошлом, так и в наше время.

Библиография

- Алимов И.А.* Бесы, лисы, духи в текстах сунского Китая. СПб., 2008.
Мифы народов мира. М., 1982. Т. 2.
Решетов А.М. Дракон в культурной традиции китайцев // Материальная культура и мифология: Сб. МАЭ. Т. XXXVII. Л., 1981. С. 81–92/
Решетов А.М. Дракон в китайской культурной и политической традиции // Символы и атрибуты власти. Генезис, семантика, функции. СПб., 1996. С. 142–163.

Решетов А.М. Мифологический зверь цилинь в китайской культурной традиции // Мифология и религия в системе культуры этноса. СПб., 2003. С. 482–498.

Решетов А.М. О культе черепахи в Китае // Радловские чтения – 2006. СПб., 2006. С. 184–189.

Рифтин Б.Л., Кобзев А.И. Фэн-хуан // Духовная культура Китая. М., 2007. Т. 2. Мифология. Религия. С. 651–653.

Словарь обычаев в Китае (Чжунго фэнсу цыдянь). Шанхай, 1992.

Терентьев-Катанский А.П. Иллюстрации к китайскому bestiарию. СПб., 2004. С. 45–51; 161–166.

Willett W. Chinese Art. Bungay, 1958. Vol. 1.

А.К. Салмин

ЧЕЛОВЕК И ЕГО ТЕЛО В ПРЕДСТАВЛЕНИИ ЧУВАШЕЙ

Человек сын (*ар, этем*) — главная фигура в религиях всех времен и народов.

Этимон слова *сын* восходит к персидскому *jān* «душа» и китайскому *жэнь* «человек». *Ар* — к древнеиранскому *ар* и древнеиндийскому *ари/арья* «человек, муж». *Этем* сопоставим с персидским *адām* [Миллер 1953: 12; Еремеев 1990: 131; 161–166.].

Чуваши полагают, что человек создан самим божеством *Туря*. Он захотел, чтобы дитя сразу после рождения умело ходить прямо без помощи матери. Поэтому он и бросил ребенка с неба, чтобы тот сам встал на ноги и пошел. «А мать, видя падение ребенка, сжалившись, подставила подол. Таким образом, ребенок упал ей в подол. За такое недоверие *Туря* сказал женщине: “Пусть ребенок до трех лет не сходит с твоего подола”. Вот поэтому теперь женщинам и приходится нянчить своих детей на руках до трехлетнего возраста» [Рекеев 1896: 2].

«Форма человеческая <...> была раньше, чем люди» [Цицерон 1985: 89], ибо *Туря* создал людей по своему подобию. Кроме того, тело человека является копией Вселенной. Выходит, человек есть подобие *Туря* и Вселенной.

Чтобы попытаться понять человека в целом, следует знать всю систему его образа жизни, т.е. религию, внутри которой он живет.

Тело человеческое сотворено божеством *Туря* из глины, притом из красной. Тело похороненного человека перестает быть видимым для живых [ЧГИ 243: Л. 530, 532]. Общение с духами предков происходит незримо, хотя и чувственно. Исследователю, конечно, следует иметь в виду, что в народных представлениях тело воспринимается как целое. Элементы тела «имеют соответствия в макрокосме и тождественны им: плоть — земля, кровь — вода, глаза — светила, голова — небо и т.д.» [Мазалова 2001: 6].

Волосы — *çÿç*. Вначале следует отметить: как и у многих народов, у чувашей принято было женщинам во все времена года прятать волосы под головной убор, а девушки в летнее время на голове не носили ничего. Девушки заплетали волосы в одну косу с помощью лент, которые привязывали к поясу. «Благодаря этому девушке всегда чувствительно, когда она наклоняется, и она как бы поневоле приучается держать голову прямо» [Комиссаров 1999: 206]. На свадьбе